





學校  
School  
57街  
經驗最  
速成，  
絕不  
825  
965  
電話：324-8043  
傳真：324-0343















**劉志強裝修**  
879-4389  
新裝修、油漆、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**宏海建築**  
291-9861  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**燒針工程**  
291-9861  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**如意建築**  
272-4058  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**會計師事務所**  
270-1714  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**中英洗地毯**  
253-0962  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**加士士木工程**  
874-1223  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**炳記裝修**  
874-5884  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**David 李偉運**  
254-5691  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**搬屋搬傢俬**  
274-7918  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**晚間週末假日搬運**  
251-7613  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**HO INN CHOP SUEY**  
684-3743  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**新菊園飯店**  
687-0113  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**彭鴻記裝飾**  
874-6915  
專營：新屋、舊屋、改建、擴建、加建、裝修、地氈、地毯、浴室、廚房、全屋翻新、價格公道、服務周到。

**嘉禾大戲院** 319 MAIN ST. VAN. 683-8888

**家在香港**



劉德華 谷峰 朱海玲 古嘉露 寇鴻萍 黎漢持 領銜主演

第一部關心香港問題電影

獻給本港的老中青三代觀眾！

**好評續湧**

時代新聞(星洲)：估計此片上映時，引起相當大的反響，甚至引起一場「家在香港」的狂熱。

七十年代(星洲)：劉德華、谷峰、朱海玲、古嘉露、寇鴻萍、黎漢持，這六位實力派演員，在「家在香港」中，已然是以令人驚人的演技，將一個個活生生的角色，演得入木三分，不可多得。

信報(星洲)：「家在香港」是一部不可多得，不可多得的電影，也是一部不可多得的電影。

信報(星洲)：「家在香港」是一部不可多得，不可多得的電影，也是一部不可多得的電影。

**漢宮大酒樓** KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

**秋季大貢獻：**  
老字號，貨真價實，唔怕貨比貨，秋風起，特別推出，滾滾熱。

另不計成本酬賓席 (十位計)

壹佰貳拾捌元

上湯焗龍蝦(足兩磅半)  
白灼游水蝦(自選)  
北菇扒時蔬  
北京片皮鴨  
清蒸游水魚  
揚州炒飯  
紅燒豆腐  
揚州炒飯

**大隆肉食公司** Tai Loong Enterprises Ltd.

本公司定於本月十五日(星期六)正式開幕

**九折酬賓**

燒臘買二送一  
其他商品一律九折

(特價品除外)

華埠奇化街245號  
電話：六八一·七七〇九

**大富公司** TAI FU BARGAIN CENTRE

奇化街二六七號 電話：669-2351

**專營：**  
大衆快樂添口福  
唐山雜貨  
鮮菓蔬菜  
急凍海產  
海味罐頭  
富貴豐物增人壽

**加拿大永康人壽保險公司** The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway, Van. B.C. V5Z 4C2  
Re: 324-2039  
Bus: 873-6421  
QUON ENG

**華人代理伍偉權**

對燕燕研究有一十餘年之經驗，對燕燕研究有一十餘年之經驗，對燕燕研究有一十餘年之經驗。

**利口福飯店** Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期二休息

**酬賓席**  
當紅炸子雞  
清蒸游水魚  
北菇扒時蔬  
揚州炒飯  
紅燒豆腐  
揚州炒飯

**B.C. ROYAL CAFE** PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

**雲**  
秘書寶路蔡根立正

四時有不謝之花  
五節有長春之草  
食在秘書寶路  
住在大溫哥華  
天上人間

**馬金馬金** GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B.C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

**結婚禮餅**  
精美餅券  
茶餐常餐  
香滑雪糕

**麵包西餅**  
生日蛋糕  
粉麵飯  
冷熱飲品

**Poppys Restaurant**

217 Carrall St.  
定座電話：685-4910

**快速午餐或晚餐**  
週末特餐 敬請光臨

**喜萬年酒樓** KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

**最新貢獻！新龍蝦酬賓席**

兩熟雞  
紅燒豆腐  
清蒸游水魚  
揚州炒飯  
紅燒豆腐  
揚州炒飯

逢星期一、四、六、日、晚六時至九時  
魯世傑先生與其電腦樂隊演奏  
舒情流行歌曲！不另收費。

**廣東餐館** KWANG TUNG RESTURANI

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

**增設原盅各種燉品**  
健身補品每盅 \$3.75  
川芎白芷燉牛腦  
藥材燉草羊  
藥材燉牛展  
藥材燉牛尾

**新城餅家餐室** NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL 689-7835

**著名紅豆冰**  
各式麵點西餅  
時備精美餅卷  
營業時間：上午九時至晚上九時  
逢星期三休息

**特設：**  
粥粉麵飯  
中飯快餐  
各式小食

**金利源有限公司** GIM LEE YUEN LTD.

75 E. Pender St. Vancouver B.C.  
V6A 1S9  
Tel: 685-9743

**全加總經理**  
北京同仁堂虎骨酒  
浙江龍泉產青瓷  
零售批發一律歡迎





幻覺

幻覺是指沒有客觀對象出現的知覺。例如外間靜寂一片，卻聽到人聲，馬蹄聲，飛機聲等，外間空寂如也，卻看到千軍萬馬自天而降，這就是一種幻覺。幻覺的出現，往往與人的心理狀態有關。例如，人在極度疲勞、精神緊張、或受到強烈刺激時，容易產生幻覺。幻覺的內容往往是零碎的、不完整的，且與現實脫節。幻覺的持續時間也很短，通常會隨著刺激源的消失而消失。幻覺是一種常見的心理現象，雖然它不是病，但如果頻繁出現，則可能提示存在某些心理或生理問題。

### 理處的它和症覺幻

仕李

幻覺是許多幻覺。幻覺的出現，往往與人的心理狀態有關。例如，人在極度疲勞、精神緊張、或受到強烈刺激時，容易產生幻覺。幻覺的內容往往是零碎的、不完整的，且與現實脫節。幻覺的持續時間也很短，通常會隨著刺激源的消失而消失。幻覺是一種常見的心理現象，雖然它不是病，但如果頻繁出現，則可能提示存在某些心理或生理問題。

### 懷孕十三個月

安福

有的胎兒在出產之前會作一個月的「冬眠」，屆時，那條小生命既不移動，也不發育。英國利爾蘭米爾斯曾遇到這樣的婦人，她懷孕十三個月，但胎兒在出產前一直沒有動靜。醫生們在產後檢查時，發現胎兒已經死亡，但屍體卻完好無損。這是一個罕見的醫學案例，引起了醫學界的廣泛關注。目前，醫學界對這種現象的成因尚不清楚，但認為這可能是由於胎兒在子宮內處於一種特殊的生理狀態所致。

### 用作副療化高少減

璋於茅湯 師劑藥州賓國美

美國賓州藥劑師茅璋，最近發明了一種名為「少高化療」的療法，用於治療癌症。這種療法利用化學藥物來破壞癌細胞的DNA，從而阻止其生長和分裂。茅璋表示，這種療法具有副作用小、療效顯著的特點，為癌症患者提供了一種新的治療選擇。目前，這種療法正在進行臨床試驗，以評估其安全性和有效性。

### 音福人聲 植移耳

明國陳

陳國明，現年四十八歲，是廣東省人。他自幼患有耳聾，經過多次手術治療，但效果不佳。最近，他來到美國，尋求新的治療方法。陳國明表示，他希望能夠恢復聽覺，以便能更好地與家人溝通。目前，他正在接受一種名為「耳聲移植」的手術，這種手術旨在通過植入人工耳蝸來恢復聽覺。手術的成功將對陳國明的生活產生重大影響。

### 法療新有癌腺列前

法療新有癌腺列前



幻覺

幻覺是許多幻覺。幻覺的出現，往往與人的心理狀態有關。例如，人在極度疲勞、精神緊張、或受到強烈刺激時，容易產生幻覺。幻覺的內容往往是零碎的、不完整的，且與現實脫節。幻覺的持續時間也很短，通常會隨著刺激源的消失而消失。幻覺是一種常見的心理現象，雖然它不是病，但如果頻繁出現，則可能提示存在某些心理或生理問題。

**嘉禾大戲院**  
319 MAIN ST. VAN.  
683-8888

**家在香港**  
謹以此片獻給所有面對困難的有情人  
主演：劉德華、朱海玲、谷峰、古嘉露、寇鴻萍、黎漢持  
香港問題，引起多少議論？  
朱海玲：我唔想離開你，你俾自己一個人走咗！  
劉德華：今次分開，我地可能無機會再見面  
以採訪突發新聞的精神，  
一部關心香港問題的電影  
同場加映

**金星大戲院**  
GOLDEN STAR THEATRE  
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 35V 3E3  
Tel. 872-2412  
雲哥華士威路1339號

**虎鷹**  
主演：莊泉利、黃仁植、白鷹  
愛情長跑  
林青霞 主演  
放映時間：星期六、日加映  
6:00 過路客 4:00  
7:45 愛情長跑 2:00  
9:30 過路客  
下期放映：中華武術 李連杰主演

**許忠鋁窗公司**  
Hoy Industries Inc.  
Home Improvement Centre  
1986 Kingsway Vancouver B.C.  
872-0696  
承接房屋裝修  
上至屋頂水洞  
下至地氈水渠  
外釘玻璃鋁窗  
內裝玻璃鋁窗  
專業人財負責  
工作保證滿意  
歡迎到來參觀  
窗紗每個由五元起

**本報廣告 效力宏大**  
電腦會計服務有限公司  
由會計師主理：  
電腦報帳  
平結報稅  
投資買賣  
快捷妥當 價錢公道  
電話：261-3160  
地址：  
204-644 S.W. Marine Drive,  
Vancouver, B.C. V6P 5Y1  
傑輝裝修公司  
水水士換油內專  
泥噴庫門漆外門  
園通開門換裝承  
欄渠格鎖窗修接  
電話254-9026  
或 325-0546

**錄影帶平賣**  
VICA VHS T120  
DAI CHI BETA L500  
VHS及BETA同價 每盒 \$8.00  
買十盒以上每盒只售 \$7.50  
買十五盒以上免費送到府上  
VANEX ENTERPRISE LTD.  
1847 Main Street,  
Vancouver, B.C.  
V5T 1C7  
營業時間：上午九時至下午六時  
晚上電話：253-7376  
電話：(604)874-0620

**加華商業投資移民顧問**  
移民顧問  
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING  
208-470 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.  
CANADA V6C 1Y5 TELEPHONE (604) 683-4339  
本辦事處專門協助辦理：  
• 公司企業投資移民  
• 個人商業投資移民  
• 退休移民  
敬告：  
本處顧問黃國傑君又定於十月十日及十月廿八日駐香港九龍尖沙咀維多利亞道百樂酒店1105室，電話：K661371 為顧客服務同時接受來訪與諮詢，有意者，請先來電預約會談時間，費用另議。

**HAIDA THEATRE**  
3215 KINGSWAY • 435-2333  
成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·  
每日放映時間 12:00, 2:10, 4:20, 6:30, 8:40, 9:50  
最佳女主角 SAMANTHA FOX  
1980 EROTIC FILM AWARDS  
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
加拿大首創情色片  
警告：兩部電影全部與性有關  
乾淨的戲院  
性感電影  
熱熱！  
THE BEST EROTIC FILM OF THE YEAR!  
R. Allen Lester, Jr. Magazine  
THE BLONDE  
This lady is a...  
TRAMP

**龍城新藝城戲院**  
1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 872-7171  
今天盛大獻映  
最受讚賞的題材！  
電震性的題材！  
郭秀玲  
青春逼人，邪氣逼人  
郭秀玲、李麗珍、陳安瑩、關禮傑、馬卓敏、廖啟智  
映放場同  
小生怕怕  
導演：小生拍拖  
鬼鬼捉狂  
鬼鬼捉狂  
鬼鬼捉狂

**邵氏大戲院**  
SHAW THEATRE  
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.  
Tel: 684-7733  
倚天屠龍記三集  
HEAVEN SWORD AND DRAGON SABRE PART 1, 2, 3  
鍾楚紅、狄龍、陳萍、龍鳳、陳紅、龍鳳  
放映時間：  
(星期一至五) 6:00 至 11:30  
(星期六、日) 1:30 3:30 5:30 7:30 9:30  
(公衆假期 連續環繞)  
票價：成人五元 小童二元  
每日7:30後 二元  
導演：楚原  
原著：金庸

上海裁縫

達明電器工程



719 POWELL ST., VAN. ☎ (604) 251-3551, 254-7420





●代理政府CIBC汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照轉換汽車保險各項手續。通曉台山話省港話，有問必答！

本拿比，十七街，空地，八





**加華實業有限公司**  
**Cathay Pacific Realty Ltd.**  
**Richard Kong 江先生**

**公司電話：324-1034 住家：324-4583**




生意閣下如想知道自己房屋，物業，價值，請來電，本人樂意。

▲▲

萬域的七寶三，近八多北睡難間兩緬干利溫房找正間街元夾哥，快工，三華在切開程最十風屋勿工快適八景內失，將中街，可良此全地點，地目機優部點取點到。等完新價適島地工屋廿中曬點，數六，式，另間



▲紅瓦磚屋頂，六個或七個睡房  
 面積超過三千方呎，地段50×140，取價廿六萬八千元。



**HOLIA CHOW**  
**(周太)**

**B R 公司**  
**BLOCK BROS. REALTY**  
**公司: 273-3111**  
**住宅: 271-7874**

**柏文生意**

- ▲溫西近市區，面對英吉利海灣，位於石屎高樓，單房柏文一組，海景幽美，要價六萬九。
- ▲溫西近海灣，單房柏文一組，有市景，石屎高樓，要價七萬三。
- ▲溫東近龜街，位於東五街，交通方便，數分鐘達唐人埠。單房柏文一組，要價四萬九千五百。

**相文實業**

- ▲溫東四十五街三年新，地 50 X 100，正層面積二千零五十平方呎，土庫完成一千六百平方呎，三套全廁。樓上三大房加家庭室，中心吸塵，熱水暖氣，後園向南，有後巷。要價二十八萬九千。
- ▲溫西特別建造堅固新款屋，三年新，西六十六街，距蘭蘭湖街僅半個街口，三房另加書房，主入口處有浴缸套房，並設蒸氣浴，入口處有天窗，水吧，通話機有音樂，用料上乘，即可交屋，要價二十三萬九千。
- ▲二十二年新，十一組柏文，位於溫西區，近溫哥華醫院，交通方便，永無空房，數組有景，要價五十二萬。

**溫西近市區，面對英吉利海灣，位於石屎高樓，單房柏文一組，海景幽美，要價六萬九。**

**溫西近海灣，單房柏文一組，有市景，石屎高樓，要價七萬三。**

**溫東近龜街，位於東五街，交通方便，數分鐘達唐人埠。單房柏文一組，要價四萬九千五百。**

**溫西近市區，面對英吉利海灣，位於石屎高樓，單房柏文一組，海景幽美，要價六萬九。**

**溫西近海灣，單房柏文一組，有市景，石屎高樓，要價七萬三。**

**溫東近龜街，位於東五街，交通方便，數分鐘達唐人埠。單房柏文一組，要價四萬九千五百。**

**溫東四十五街三年新，地 50 X 100，正層面積二千零五十平方呎，土庫完成一千六百平方呎，三套全廁。樓上三大房加家庭室，中心吸塵，熱水暖氣，後園向南，有後巷。要價二十八萬九千。**

**溫西特別建造堅固新款屋，三年新，西六十六街，距蘭蘭湖街僅半個街口，三房另加書房，主入口處有浴缸套房，並設蒸氣浴，入口處有天窗，水吧，通話機有音樂，用料上乘，即可交屋，要價二十三萬九千。**

**二十二年新，十一組柏文，位於溫西區，近溫哥華醫院，交通方便，永無空房，數組有景，要價五十二萬。**

3-9854  
館, 60座位,  
佳, 合各式餐館  
萬五, 請與徐君

**Success in**  
**Autoplan**

SUCCESS IN INSURANCE  
BETTER RATES, BETTER SERVICE

伍澤森 327-7842

▲卑詩省北部HAZELTON埠  
小型餐館出售, 每年生意超過十  
萬元, 利潤優厚, 設備上乘, 樓上  
有住宿地方, 生意連實業出賣。開  
價二十萬五千, 三年可以歸本。  
▲五百號富士定東街商業樓, 樓上  
四十房旅店, 地下商業舖四十餘萬  
▲房屋座落南輦三十三尺標準地,  
投資或建新屋良機。試還價十六萬餘

代業主管理商業樓宇, 拍  
文, 房屋各種物業, 代收租金  
經驗豐富, 專業水準, 手續  
費廉, 歡迎查詢。

**REAL ESTATE**  
**and INSURANCE**

PROPERTY  
MANAGEMENT

**SUCCESS REALTY LTD.**  
145 Keefer St., Van., B.C.

電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五:  
九時至五時半, 星期六: 九時半至四時。

免費停車 代理置業投資  
廿年經驗 汽車房產燕梳  
保證滿意 各行生意保險

\*職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,  
潮州, 英文, 越南等方言。

伍黃秀英

170X132呎  
或伍大聯路。

實事實業燕梳公司











## 十月十一日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 735.36	-18.60	黃金 398.20	-5.70	白銀 10.40	-23.20
美元對港元	: \$ 8.36		多倫多綜合指數	TSE	: 2505.70	-11.30
加元對港元	: \$ 6.71		ROYAL BANK	: 32.7/8	- 1/8	
加元對美元	: \$ 0.8114		SEAGRAM	: 43.7/8	+ 1/2	
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL	: 1265	STELCO	: 29.1/2	+ 1/4	
INDEX (DJII)	: 1265	-19.51	NORTHERN TELECOM	: 54.3/4	- 2.1/2	
GENERAL DYNAMICS	: 55.5/8	- 1.3/8	CP ENTERPRISE	: 23.1/2	+ 1/4	
DELTA AIRLINES	: 36.1/4	- 3/4	ALCAN	: 46.5/8	- 1/8	
GENERAL MOTORS	: 36.00	- 1.3/8	CAMPBELL RED LAKE	: 28.5/8	- 1.1/4	
UNION CARBIDE	: 68.00	- 3/4	GULF CANADA	: 18.1/2	Unchanged	
I B M	: 132.3/4	- 1.1/2	BOW VALLEY INDUSTRIES	: 25.7/8	- 1/8	
HOLIDAY INN	: 54.3/4	- 1/4	BELL CANADA ENTERPRISE	: 29.3/4	- 1/8	
CITICORP	: 35.3/4	- 7/8	溫哥華市綜合指數	VSEI	: 589.40	-3.60
3M	: 87.1/2	- 1.3/4	Breakwater	: 9.5/8	- 1.1/8	
STANDARD OIL OF OHIO	: 55.00	- 7/8	B.C. Resources	: 3.1/2	- 0.05	
BURLINGTON NORTHERN	: 100.1/4	- 1.1/4	Skyline	: .79	+ 0.03	
			Collingwood	: .45	+ 0.02	
			Golieth	: 22.75	- 0.25	

資料提供: 加拿大宏發證券公司 陳偉民先生

RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED

Lawrence (Larry) Chan

201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.

Bus.: (604) 669-5514, Res.: 465-4592

## 永氏國際發展有限公司

8580 Young Road (Street) South, Chilliwack, B.C. V2P 4P1 Canada

• 附屬機構 •

永聯企業有限公司

WOSAN ENTERPRISES LTD.

電話: (604) 792-9191

(604) 792-9192

門專製精印承應供

別各類招牌大字

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

外餐牌、外餐牌、外餐牌

## 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

日昌豆腐, 歡迎惠顧。

嘉士定東街四四零號

254-2515

## 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

五香、五香、五香

## 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver

Phone: 253-4424

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮

春雲上海全新鮮



永業實業有限公司 Royson Realty Ltd.

梁紹禧 Roy Leung

公司：879-5175  
住家：324-4752  
傳呼機：687-1985 0068

加拿大暨卑詩省實業學會會士。通粵，國，客語，  
傳呼機 687-1985 #0068



酒店建築五千尺宜自用酒樓或超級市場。

●商業舖，西十街地闊四十六呎，穩健租客，四十萬五。

●商業舖另裕文四五，西四街收入三萬八，取價四十二萬五。

●柏文廿三組，西尾區，有好景，保養好，一百萬元。

●西區柏文廿組保養一流永不空置，九十多萬。

●KINGSWAY火COMMERICAL街十年新商業樓，六十萬出。

●商業舖KINGSWAY 111一百呎附近，現用作汽車修理，二十九萬五。

●高吉林 SHAUGHNESSY 夾 ELGIN 街，收入約三萬五，四價三十四萬五。

●果舖西區生意連舖，另兩住屋，每月收租二千六，廿廿六萬九。

●果舖非沙街旺地街角，日做五百數價三萬九。

●果舖多間，位於雲埤，取價數萬或至四十餘萬（實業）

列治文肉舖燒臘及海鮮檔生意九萬多元。

●餐館 FAMILY RESTAURANT FRANCHISE 雲埤，座位二百餘，取價卅七萬五。

●房屋，東四十九街 1361-69 KNIGHT 街住宅三間連厝，二至六間各地大 28X123 十萬五至十三萬八，屋主誠意出售。

●柏文單位二組，近乃磨及東街街，一房或兩房，六萬三或七萬三。

**DOGWOOD RLTY** **胡鶴洲** 公司電話: 876-8841  
**多活實業公司** **KEN WU** 住家電話: 420-1851  
420-4962

(一) 東區卅二街 2182 號九年新屋三層六房，交通便，特價十三萬抵買。

(二) 廿七街 2541，兩房一廳土庫裝好，租收六百七，特價九萬。

(三) 新屋八街 2680，一級工料，十七萬。

(四) 北雲高級什碎館，日營七百有酒牌，有帳睇，八萬五千

(五) 炸魚店生意好，租平舖新讓二萬餘。

(六) 唐人街唐西餐館，冷氣，酒牌設備完善，六萬餘。

(七) 保華街西餐館，座位多生意旺，四萬餘。

(八) 域多利街什碎館，有酒牌，租平批長，四萬餘。

(九) 近唐人街餐館連實業一齊賣四十餘萬，

(十) 商業樓十年新碑樓，急賣二十一萬。

(十一) 果舖連實業位東區十四萬餘

▲ 咖啡室廿四座位，適合夫婦經營，價三萬。

大南實業有限公司 緬街515號電話：682-2123

DYNAM REALTY LTD. 515 Main St., Vancouver B. C.

住家電話：254-7520傳呼機電話：687-1985

黃英立 253-1835

No. 2471



**Philip Wong**

生意連實業，曲背林區抵買米仔鋪。架撐新，鋪面冷氣設備，新建玻璃屋鏗銷鮮花，位於住宅區專收熟客，鋪後兩睡房客廳廚房居住單位，另全土庫兩睡房，及大車房，管理容易，只取價二十二萬位。

⑤唐餐館連實業（或可分開賣）七年新，有停車場，座位七十全酒牌，兼送外賣，位於梳梨巷旺商業區，離實業三十分鐘路程，開價五十七萬。

⑥雲峰中心商業樓，六年新，全部租出，開價五十六萬。

⑦東區兩睡房單位出讓，面積九百平方尺，兩副廁所，兩個私家停車位，開價七萬四千元。

⑧另有商業樓宇及餐館，不能儘錄，請電詢。

**達新實業燕梳公司**  
**DASON REALTY ★ INSURANCE AGENCIES LTD.**

4510 VICTORIA DRIVE, VAN. C.B. (域多利夾頓士威)

公司電話: 879-6331 RES 327-3483

437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No.220

▲代理ICBC

汽車保險，

換領車牌、  
 轉換燕梳。

代理各大保險公司  
 房屋物業生意

忠誠服務，價錢  
 相宜，店側停車，  
 無須久候，保險  
 詳細解答，保險  
 問題。

請電羅君或司徒大

ST. 香樓區高尚住宅，十年新，  
 保養一流，全新花園及油漆，面積  
 一千五百餘呎，正厝三睡房雲石壁  
 爐，中央冷暖氣系統土庫全部完成  
 6152 LANKAR ST  
 東四十五街近乃路，半年新三睡房  
 圓形樓梯及天窗，磁磚地台，裝  
 有窗花鐵柵，土庫完成，兩睡房住  
 宅單位，標準地業主他遷，普價出售  
 新屋東八街近域多利，德人建  
 造，圓形樓梯。

西區卅九街近女皇公園，翻新大  
 地正厝五睡房美觀靚屋，土庫完成  
 十九萬五。

兩睡房平房近域多利街，八萬九  
 東卅五街近域多利廿餘年，三睡  
 房，完成土庫，十二萬餘。

本拿比區廿六年三睡房屋，特大  
 地段，土庫完成，十二萬餘。  
 京士威興旺地點六年新商業樓，  
 兩舖位，六組柏油，每年淨收五萬  
 元租，開價十六萬。

邊邊仔屋位，雲東區十三街，廿  
 餘年屋，每邊四睡房，闊大廚房，  
 特有壁爐，一邊土庫完成兩睡房住  
 宅單位，地闊六十呎，自住收租均  
 宜，開價十六萬五千元，有十一萬  
 低息按揭可接洽。

**DASON REALTY LTD. 達新實業燕梳公司**

**梁秀嫻 KIM LEUNG**

879-6331(公司) 261-9655(住家)

或 687-1985 傳呼機 3855

▲香港區，十年新靚屋，開價十九萬餘元。

▲西區西餐館，八十餘座位，佈置優雅，開價只售六萬餘元。

▲西區果舖，開價四萬餘元，在旺城地方，店主離埠急讓。

▲果仔果好生意連實業，樓上適有三睡房，地大，利潤深厚，適合家庭經營，在SUNNYSIDE。

▲唐人埠有幾年新屋，三睡房，土庫完成，入息好，開價十四萬元。

▲蘭非夾二十七街，二睡房，近中學，業主急讓。

▲十六街夾緬街（六年新）仔屋，每邊有三睡房，可以分邊買，每邊八萬餘元。

▲緬街夾五十八街有仔屋出售，交通方便，每邊分租，街角地。

▲緬街夾六十街有三房，土庫完成地大向南售十二萬餘元。

▲3010西七街，仔屋地，土庫完成，可分租，有平底息接交，十五年新，開價十三萬五千。

▲東十一街夾乃路，有新款仔屋（三組）地大，屋靚，交通方便，勿失良機，街角地，只售十五萬餘元。

▲非沙街夾十一街有平房出售，正層兩睡房，土庫完成。

馮 沾  
Jim Fong

**DASON REALTY Ltd.**

4510 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. (域多利夾頓士威)

公司: 879-6331 或 687-7711 代理買賣一切地產物業, 召費任便

住宅: 733-4736    PAGER 410 (24 小時)

PAGER 410 ( 24 小時 )

經驗豐富  
忠誠服務

▲西人雜貨市場，經營二十多年，每日一千多，四年批約，三萬九千  
▲士多生意，日做六百多，價四萬九千。六年批約  
▲西區士多生意，日做七百，價四萬二千。  
▲西人士多生意位於旺街，新用具，日做七百，七萬三千。  
▲工廠區咖啡店，五十座位及物業，十九萬多（每星期開五日，七點至三點半）  
▲位旺街超級大市場，新型用具，面積闊大，後面柏文林立，日做一千六百多，特價急賣。

十七組，年收十七萬，價一百六十萬。  
▲保養良好十一組栢文，年收四萬四千，三十七萬九千。  
▲三層石屎大廈四十六組二十三組兩房及二十八組一房，地一百九十八乘一百二十，年收二十二萬，價一百六十九萬（首期交四十萬）

新居多間，位於各區，請來電詢問。

## 業樓一栢文

▲特價急售，兩年新磚樓，六組栢文及五個舖位，年收六萬一千，四十九萬成交，十五萬首期，餘充業主，地大，位置好。

▲八年新磚樓兩組栢文及兩個舖位，三十九萬

▲西區二十一組栢文，位於市中心，八十八萬

▲西區十七組栢文，地

**房屋**（西區下東區）

▲二十二年新，三房及土庫，一千三百尺，地60X130，價十四萬

▲位於濶利治區保養良好靚屋，二十多萬

▲十六年新兩房，一千多尺，及土庫，地大，十一萬九

▲合法五組大屋，每年收入一萬八千，價十三萬

▲合法三組大屋及車房租出，年收一萬二千，十萬多

▲三層長白文兩房，



# 埃文明史上一個謎

## 五萬軍隊沙漠失蹤

【開羅七日電】埃及古物學家在沙漠中發現了五萬名古埃及軍隊的遺骸，這批軍隊是在公元前一千五百年前失蹤的。古物學家在沙漠中發現了五萬名古埃及軍隊的遺骸，這批軍隊是在公元前一千五百年前失蹤的。古物學家在沙漠中發現了五萬名古埃及軍隊的遺骸，這批軍隊是在公元前一千五百年前失蹤的。

# 印軍人旁遮普

## 對錫克教徒見到即槍殺

【新德里七日電】印度軍隊在旁遮普省對錫克教徒採取了極端暴力行動，對錫克教徒見到即槍殺。印度軍隊在旁遮普省對錫克教徒採取了極端暴力行動，對錫克教徒見到即槍殺。印度軍隊在旁遮普省對錫克教徒採取了極端暴力行動，對錫克教徒見到即槍殺。

# 被控運毒品入美國

## 反駁澳洲的引渡令

【悉尼七日電】一名被控運毒品入美的男子，反駁了澳洲政府發出的引渡令。該名男子表示，他從未運送過毒品，並要求澳洲政府撤回引渡令。該名男子表示，他從未運送過毒品，並要求澳洲政府撤回引渡令。該名男子表示，他從未運送過毒品，並要求澳洲政府撤回引渡令。

# 秘魯駐美大使辭職

## 兒子涉及二億美元騙案

【利馬七日電】秘魯駐美大使因兒子涉及二億美元騙案而辭職。大使表示，他對兒子的行為感到震驚，並已辭職。大使表示，他對兒子的行為感到震驚，並已辭職。大使表示，他對兒子的行為感到震驚，並已辭職。

# 英文學家獲諾獎

【倫敦七日電】英國英文學家獲諾貝爾文學獎。該名學家的作品在國際上享有盛譽，獲此殊榮。該名學家的作品在國際上享有盛譽，獲此殊榮。該名學家的作品在國際上享有盛譽，獲此殊榮。



蘭米夏裝：這件衣服是蘭米夏裝，由著名設計師設計。這件衣服是蘭米夏裝，由著名設計師設計。這件衣服是蘭米夏裝，由著名設計師設計。

紐約飛機失事  
幸無人受傷  
【紐約七日電】一架由紐約飛往芝加哥的飛機，在飛行途中發生引擎故障，但機上所有乘客均平安。飛機在飛行途中發生引擎故障，但機上所有乘客均平安。飛機在飛行途中發生引擎故障，但機上所有乘客均平安。

美軍機相撞  
一機師獲救  
【華盛頓七日電】兩架美國空軍飛機在飛行途中相撞，其中一名機師獲救。飛機在飛行途中相撞，其中一名機師獲救。飛機在飛行途中相撞，其中一名機師獲救。

各地消息  
【本報訊】各地新聞摘要。包括國際大事、國內動態及地方新聞。包括國際大事、國內動態及地方新聞。包括國際大事、國內動態及地方新聞。

米夏蘭裝  
這件衣服是米夏蘭裝，由著名設計師設計。這件衣服是米夏蘭裝，由著名設計師設計。這件衣服是米夏蘭裝，由著名設計師設計。

**加拿大皇家銀行**  
ROYAL BANK  
VISA  
皇家銀行信用咭，世界通行，方便簡單，請即駕臨或來電本行查詢申請手續  
總行：四〇〇號(夾士打東街)電話：665-5240  
分行：打東街二六九號(華埠分行)電話：665-6323

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204  
夏季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99  
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 438-2452  
批發·新到鮮靚  
清甜龍眼  
二十世紀日本水晶梨  
檳榔芋 紅芽芋  
生薑 蒜子  
蓮藕 馬蹄  
湖北鹹蛋 160庄  
湖北皮蛋 160庄  
長江牌清水蓮藕  
OSIP  
抽氣鹹菜 菜卅磅庄  
好味牌急凍魚丸  
蝦丸墨魚丸 400g

**福隆有限公司**  
FOK LOONG ENT. LTD.  
708 E. Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
Canada, V6A 2A3  
Tel. No. 604-255-3030 604-255-0132  
專營批發：  
唐山雜貨 罐頭食品  
日本冬菇 元貝魚翅  
酒樓用品 豉油醬料  
冰霜魚蝦 各類蝦肉

**精美印刷有限公司**  
G.M. PRINTING LTD.  
713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3  
TEL: (604) 254-4442  
新年聖誕送日曆  
令您客戶盡歡顏  
我們的宗旨：是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應  
1984年度月曆、台曆、燙金日曆等。  
我們擁有：反映時代精神、七彩繽紛、價廉物美香港式月曆和台曆。  
更有中國名畫家關山月、程十髮、陳潤庭、華三川、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高度藝術水準的中國式月曆。  
我們採取：統一發運、當即加印廣告、當地釘裝供應等方法，盡可能內降成本，減輕消費者負擔。

**GOLD MARKET ANALYSIS CERTIFICATE**  
Century 21  
沈慶俊  
JOHN SHUM 公司 872-0321 住宅 327-5636 傳呼機 667-0313  
△唐人街裕仁街14號小柏文十九萬餘，好管理。  
△HANEY埠餐館急售，勿失良機價三萬餘。  
△366東54街，八年新，建築材料一流。  
△花園靚，好過新屋，開價十五萬餘。  
△3542 CAMBRIDGE 街十二年新向海十五萬餘。  
△6511 海仁街本拿比57-X106八萬餘。  
△2719 ST. MICHAEL街，四年新，四房，價七萬餘。  
△士丹利公園大廈，管理第一，入息好，物業美，開價六百五十萬。  
△650奇化街，城市屋，抵買，七萬餘。  
△314-750東七街，一房二廳柏文，只售五萬。  
△483東54街，三房吉屋出售，十二萬餘。  
△1011 MCLEAN 柏文地，開價七萬餘。  
△2007 CHARLES 打屋地，17年，十萬。  
△4910 SHERBROOK 好過新屋，十六萬餘。  
△1927 E.4月入千三，三租，十三萬餘。

**怡園酒家**  
the EXCELSIOR Restaurant  
4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181  
馳名二海鮮自助餐  
生果甜品 10.95  
生帶子 生蠔 生蟹 生蝦 三文魚 沙律巴 各式餐湯  
驚人大貢獻

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572  
總代理：  
香港新華海產有限公司  
新生冰凍海產有限公司  
嘉明海產貿易有限公司  
凍明蝦 各種魚類  
各類蝦肉 各種魚類  
新加坡錦興海產公司  
龍標：高級燕窩  
信字：各類魚翅餅



**新屋樓下出租**  
八街房一廳，有廚房，廿  
四呎大，UPPER RT 交  
通方便，近學校。  
請電四三八五〇四〇

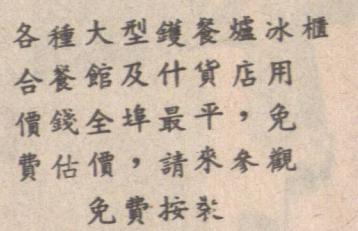
**利屋樓下出租**  
房廳，各樣齊備，近學  
校，租金相宜，近三十六  
呎，六時後。

**利屋土庫出租**  
房，爐頭雪櫃各樣齊備。  
上七時

電話：433-1876



C.I.D. 廚房用具公司 ----



We Cover the whole  
Island. New & Used  
Equipment  
2215 Government St. Victoria, B.C. V8T 4P3

高，架撐新。前途無阻  
失良機。有意者請  
電話：522・551

土庫已出租，價  
電話：四三七一

電話：4351

五千元，每晚  
電話 525。

324-388

電話：2781

...

一

## This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, possibly due to age or handling. A vertical crease or fold is visible near the right edge of the page.

1



電話：669-3247

新到大批









(雲訊) 今年七月廿六日雲市政府通過成立普英待別

此委員會絕非一壓力團體，而是本市內一個富有建設性及協調老年的力量。富有企圖對老年人事業使能健康成長。

運事故，去年六月份則為五十一條，今年比去年增加百分之廿五。

廳長稱，此是一九八一年以來，六月份一個月內空

員代表執行。各委員任期爲一年。

（雲訊）二埠近半世以來爲無家可歸，或殘廢人。

**市府與聯合金庫  
召開市民公聽會**

(雲訊) 去埠市政府與聯合金庫公益金會，定期於

士而設。皇家保障家庭會  
不日將會開辦。

據該家庭實行政主任理  
麗斯巴律稱，該會主要足  
財政缺乏而被迫關門。據

及聯合公益基金會主席加利頓  
蘇士・

市設計會主任馬士摩基在會上發表報告說，省政府節省開支的結果，使八十四家非牟利機構和社團的預算經費被削減三百零三萬七千九百零八元。

**交通公路廳關注**

應中國保衛兒童委員會的邀請，聯合國代表麥金士駐印度辦事處代表，加拿大籍華裔王容蓉和夫人黃蘭蕪華裔喬玉容和夫人黃蘭蕪等也

**僑鄉音訊**

在東京、上海、廣州等地

份一個月以來，交通失事比

前有顯著增加。  
廳長極重視最近汽車組統計數字，該數字顯示今年六月份一共發生六十九宗交

三千萬元。

鴨便快捷交通車  
 建造費用再提高  
 (雲訊) 雲場輕便快捷  
 系統交通車，決定於一九八  
 六年一月一日開始正式行駛  
 負責監製嘉利絲麥卡帝  
 夫人日前在記者招待會中稱  
 於十月十五日(雲訊) 雲場街坊會  
 舉行之三三晚會  
 賦筆詩學習班，每星期六早  
 上十時至十二時，共十節，  
 有意者請於當日早上十時到

小山區舉辦  
 駕駛學習班

匪徒專向私人住宅埋手  
 (連金打訊) 加皇家騎  
 警以此間商戶不斷被歹徒潛  
 惡劣，更令人關注者，是有  
 指出摘果工入所處的環境

卑詩偷竊案近顯著增加

東主黃創成翁，原籍廣東台山縣水步鄉觀田三

住宅被歹徒偷竊者最多，價值三十三萬五千六百六十二元，商店被偷竊價值二十五萬二千七百七十元。

### 法裔摘果農工 投訴遭受歧視

（雲訊）卑詩省法裔聯會調查後發表報告指出，奧根拿動流城摘生果的工作，

村人，來加數十年，向來經營西人什貨生意，近因身體遽和，入院調理，豈料病情惡化，藥石無靈，群輩束手，不幸於一九八三年十月八日下午五時病逝於列治文中央醫院，俄國享壽六十餘。黃翁生前待人接物，和藹可親，不幸與世長辭，親友聞訊，

● 本週才發表一項調查報告

取鄉情  
山探親記  
陳宗漢

道村口停下，村裏的鄉親熱情地圍攏過來，親切地叫黃

佩卿做「姑姑」，叫王容華做「姑爺」。他夫婦連連用廣州話說：「多謝各位！多謝各位！」他們來到七十多歲的黃潤祥家裏作客，縣裏一位陪同着黃潤祥對黃佩卿說：「你認識他嗎？這就是你的堂大姑。」黃佩卿仔細地看了一遍，搖搖頭。黃潤祥當即拿出一大疊信，還有幾張加拿大華僑出版的「國民報」，刊登關於王容華出任「聯合國兒童基金會

這大同故鄉，還找到我在祖國一帶的親人。此時，姑父一旁的王容華即拿銀片，拍下堂兄兒團聚的紀念照。

中午，黃佩卿求見居。黃佩卿的祖屋是一座磚房子，目前由父親的黃洪安保管。黃洪安領着黃佩卿逐個房間參觀，來到廳，只見廳內一切故物齊備，廳正中設有祖宗神位，廳兩旁還掛着先輩結婚時的「字號」，再細看廳內，整齊乾

鄭水清翁仙逝

(雲訊) 卑詩股商鄭永清字振翁，不幸於十月十日在中央品夫餐老院病逝，鄭翁年步未期，一向經商允勵，元儀到家庭負責，對兒女接切和方，且生平待人接物相厚可親，其哲嗣父華君，學貫中西，頭腦敏銳，故在商場上卓有成就，早已譽滿僑界，鄭翁止值高年，正是兒孫繞膝，四代同堂，共叙天倫之樂，詎料天不假以時

馬公類翁仙遊

（雲訊）僑彥馬松顯翁，字柏朝，中山縣張家壩人，爲舊秘書魚舖東主，來加已十年，待人接物，和藹可親，近來因年老體弱多病，醫藥無靈，於十月六日病逝於中央醫院，諱聞享壽八十四歲，聞者惜之。遺妻馬氏，子孫承襲，遺囑成規。

精工錄影修理  
VIDEO & AUDIO SERVICES  
STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3  
**D H O T**  
APE SPECIAL  
Beta L-750 \$11.95  
B L-500 \$9.95  
nic NV-T120 \$11.49  
全加拿大免費保養服務中心  
AUTHORIZED

淨。黃佩卿高興地說：「聽說我住在海外，聽說鄉下僑居被白蟻蛀，這次看了我的祖屋，管理得這麼好，我也放心了。」她在屋內屋外拍了照片，還叫黃友女合家與她夫婦

算，  
低限  
金手  
免費  
或存


許多人，國內環境優美，王容華夫婦繞園一周說：「在中國農村辦有這樣水平的幼兒園確實了不起。幼兒們和着節拍唱歌跳起舞來，王容華夫婦一邊有一邊拍着手掌，跟着幼兒唱起歌來。」

九月十九日，王容華夫婦就要離開台山了。他倆依依不捨地說：「我們是中國人，今後一定再回故鄉看看。」

**美金日息**

**日息 7**

- 利息每日計
- 不限存款最
- 不收提取現
- 開戶立即可
- 選用月結單

 Guardian Trust Company

唐八街地皇生意出讓

適合移民或合股經營，生意穩定  
租平，地方闊大，自午時運動場  
興建後，更有中山公園，及天宮  
火車站鄰近，生意日益興旺，店  
主經營有十餘年，因其他事業不  
能兼顧，故割愛出讓，有意者不  
請電：六八四一四一或晚上  
九時後：四三五一九四一。

**標準冷器電器**  
Standard Appliance Service  
電話：327-7137 327-2607  
**修理安裝 免費估價**  
雪櫃 爐 頭 製雪機  
乾衣 洗衣機 冷氣機  
洗碟 碟機 商用冷氣  
地 雪 器 企 業 另 議

九龍市場門市

電話：669—5840

▲特價品▼

一磅厚冬菰  
二十二元九毫  
一磅香信十四元九毫  
五磅李錦記熊貓蠔油  
三元九毫九  
五磅李錦記一級蠔油  
十一元九毫九

理 修  
中西樂器

個別教授：  
古箏，揚琴，二胡，琵琶，  
簫，笛，笙，及粵曲演唱



生活過得更快樂

鐵金剛○○○

**Rebels—You've sold like a product**

怕，不過，如果再有機會的話，她會由頭重來一次，她並不後悔自己參加選美。

●可使人在黑暗看的眼罩。

貴有平有器踪追票綁筒電眼盲

在日間，被強光射着的人的眼睛十到二十分鐘，在夜間，則不過幾分鐘或四小時。」不過他說被射的人的眼睛不是不能自動閉塞以至不會有長遠的損壞的。這烟槍的裡面，當他覺得情電筒的售價是一百五十美元，有一隻鏢光是閃閃起來，一閃起來，那光的強度等於一百萬支燭光。

這間公司同時亦出售一種「線索帶」由五種價錢起至每呎一千七百七十五元起。一個怕被綁票的人是可以在身上攜帶這種細小儀器，能收藏在皮帶、筆、耳

是防身提攜，賣一千五百元。而市面上還有，還會刺鼻的警號器，箱子的主人拾回響起。箱子的主人拾回響起，攔截一個秘密號碼，這箱子是沒有使用，你就不會發覺使用。假如對方是拿槍指着你，我就可以看見你。大好的就是有一副眼鏡，人有的說是有，一副眼鏡可以看到後面的。這種眼鏡由加州的魯氏特務偵探訓練學校生產出德來。這箱子是洛杉磯的根德遜公司所生產的。該公司的人說：「我們箱子亦是遊擊的。假如有人向你開槍，你就可以用之作護身盾。」

根德遜公司亦出售一種用電池的手電儀器，可以藏在手袋中，能發出七十伏特的電力，還有：

- (一)可在牛陣外發動者，車引擎的電子儀器，如：怕車子被裝上反彈謀殺器，可以試之。
- (二)避彈及抵抗爆炸的汽車，有能夠抗炸彈的搶劫，可彈子及保險派器，又能在路上倒下一二十加侖的油油，使過來的車制動而不能追逐。這車制當然足億萬富家才買得起了。

電話上，把聲調完全變，使對方認不出來。一種放閃催淚氣萬，誰來揭開就上當同時亦會閃出使人盲的強光，以及警鐘大響。需要時這來萬甚至以給較到能自我毀滅。一種家庭用的保機，能驗門外人的指紋，如外面的人的指紋機上沒有紀錄，則有匙亦不能打開門。自動開門系統，任何開入屋的人被困

**Mitzie's**  
Restaurant

**美斯大餐廳**

地址：片打東街179號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘  
香港 (Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮主理

新設：中午特餐 ● 日日新款  
正宗香港式西餐 ● 全餐款式天天不同  
著名炒粉麵飯 ● 精美下午茶點

\*週日由上午十時至午夜十二時 \*週一至四由上午九時至午夜十二時  
\*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)